

**KIAN**

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS

**HOLA KAWASAKI**

**RECOLECCION DE BASURAS DURANTE FIN DE AÑO Y NUEVO**

( 年末年始のゴミ収集について ) No. 274

El programa que la ciudad tiene trazado sobre la recolección de la basura para fines de este año y comienzos del próximo.

En principio, la basura combustible se recogerá hasta el 30 de Diciembre.

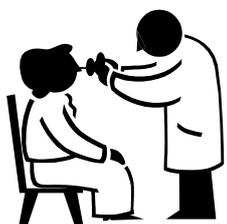
Luego, de acuerdo a su zona, los desperdicios se empezarán a recoger a partir del 4 o 5 de Enero, respectivamente. Para mayor seguridad, favor de fijarse en los carteles que estarán expuestos en sus respectivas zonas.

El 6 de Enero, Sábado y el 8 que es día feriado, en celebración del "Día de los nuevos adultos" o en japonés [Seijin no Hi], la basura en estos días será recogida como siempre. Ya después, a partir del día 9, todo volverá a su programación normal. Para más informaciones, contactarse con la oficina de Kankyo-kyoku Hai-ki- butsu Seisaku Tanto, teléfono 044-200-2580.



**CLINICAS DE EMERGENCIA ( 休日急患診療所 ) No. 275**

A continuación la lista de las clínicas de emergencia y sus teléfonos donde podrán recurrir si alguien de la familia se siente mal o tiene fiebre, durante un Domingo o días festivos en celebración de fin de año y año nuevo, es decir desde el 29 de Diciembre hasta el 3 de Enero, respectivamente. El horario de consulta es de 9 a 11:30 de la mañana y de 1 a 4 de la tarde. La atención especializada es de medicina interna y de niños.



Kawasaki Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-211-6555
Saiwai Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-555-0885
Nakahara Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-722-7870
Takatsu Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-811-9300
Miyamae Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-853-2133
Tama Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-933-1120
Asao Kyujitsu Kyukan Shinryou-jo	044-966-2133

**PREVENCION A MANEJAR EMBRIAGADOS ( 飲酒運転の防止について ) No. 276**

Esta semana dedicamos nuestro espacio a la importancia que debemos darle a nuestra conducta para cuando estemos bebiendo bebidas alcohólicas por más mínima que sea la cantidad ingerida. Es decir debemos prevenir a toda costa manejar embriagados... en japonés, la campaña que desplegamos hoy es [Inshu Unten no Boshi ni Tsuite].

Dado que este mes de Enero, motiva muchas reuniones, las ocasiones que se nos presentan de tomar

bebidas alcohólicas son más frecuentes. Lo cual no quiere decir que podamos ignorar las consecuencias que siguen si pretendemos conducir un auto en estado de ebriedad o después de haber bebido unas copas. Es evidente y está comprobado que aún una mínima cantidad de alcohol en nuestra sangre hace que perdamos control de nuestros actos y que no pensemos ni reaccionemos en forma normal. Factores que nos perjudican personalmente y que a la vez pueden causar accidentes fatales no sólo para los que están embriagados sino también para gente inocente.

Para no violar este mandato y prevenir que se maneje en estado de embriaguez, solicitamos la cooperación de todos, sean familiares, amigos o compañeros de trabajo, a observar las siguientes recomendaciones:

Si bebe, no maneje – en japonés [osake o nondara unten shinai]

No permita que maneje la persona que ha bebido – en japonés [osake o nonda hito ni unten sasenai]

Es decir, no solamente la persona que está bebiendo es el único responsable. Sus acompañantes también han sido parte de esa acción. Manejar embriagado es un crimen y aunque no provoque accidente, es un delito que no tiene disculpa alguna.



## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2005 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

**Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30 ~ 20:30**

**Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00 ~ 12:00**

1er. Trimestre: ¥ 6.000 (Total 12 clases)

1er. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥ 6.500 (Total 13 clases)

2do. Trimestre: ¥ 11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥ 5.500 (Total 11 clases)

3er. Trimestre: ¥ 9.500 ( Total 19 clases)

SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

Horario de consulta

**Inglés:** De martes a sábado    **Chino:** Martes, miércoles y viernes    **Coreano:** Martes y jueves

**Español:** Martes y miércoles    **Portugués:** Martes y viernes    **Tagalog:** Martes y miércoles

**Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki**

**2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki**

**Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp**

**HP URL:<http://www.kian.or.jp/>**